

Business Appointments

Appointments - Arranging

Korean

Formal, very polite

가 ?

Formal, polite

?

Formal, polite

Formal, direct

Thai

ฉันต้องการนัดพบกับคุณสมิทธิ์

เมื่อไรมันจะเหมาะสมกับคุณ?

เราสามารถนัดหมายการประชุมได้หรือไม่?

ฉันคิดว่าเราควรเจอกัน

Appointments - Postponing

Korean

Formal, very polite

2
4 ?

Formal, polite

?

Formal, polite

....

Formal, polite

, 가 , 가 ?

Formal, polite

Formal, direct

Thai

ฉันสงสัยว่าเราสามารถเลื่อนการนัดหมายได้หรือไม่?

ฉันไม่ว่างพรุ่งนี้ตอนบ่าย 2
เรานัดเจอกันช้ากว่านั้นหน่อยได้หรือไม่ ชักประมาณ 4 โมงเย็น

เป็นไปได้หรือไม่ถ้าจะเปลี่ยนวันที่

ฉันต้องเลื่อนการนัดหมายของเราไปเป็นวันที่...

น่าเสียดายที่ฉันไม่ว่างในวันที่เราตกลงว่าจะนัดหมายกัน
เป็นไปได้ไหมที่จะเลื่อนนัดวันเป็นวันอื่นแทน?

ฉันถูกบังคับให้เปลี่ยนวันที่เรานัดหมายกัน

Business Appointments

/ ?
Formal, direct

เรานัดมาเจอกันเร็วกว่านี้หรือช้ากว่านี้ได้หรือไม่?

Appointments - Cancelling

Korean

Formal, polite

Thai

ฉันไม่สามารถติดต่อคุณได้ทางโทรศัพท์ ฉันจึงเขียนอีเมลมาหาคุณเพื่อบอกคุณว่าฉันจำเป็นต้องยกเลิกการนัดหมายกันพรุ่งนี้ ฉันต้องขอโทษมาในทันทีด้วย

Formal, polite

ด้วยความเสียใจ
ฉันต้องบอกกับคุณว่าฉันไม่สามารถเจอคุณได้ในวันนี้
ดังนั้นฉันจึงต้องยกเลิกการนัดหมายครั้งนี้

Formal, polite

ฉันเกรงว่าฉันต้องยกเลิกการนัดเจอกันในวันพรุ่งนี้

....
Formal, polite

ดังนั้น... ฉันจำเป็นต้องยกเลิกการนัดพบของเรา